

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДРОГОБИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА
РАДА МОЛОДИХ ВЧЕНИХ
MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF UKRAINE
DROHOBYCH IVAN FRANKO STATE PEDAGOGICAL UNIVERSITY
YOUNG SCIENTISTS COUNCIL

ISSN 2308-4855 (Print)
ISSN 2308-4863 (Online)

АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ГУМАНІТАРНИХ НАУК:

**Міжвузівський збірник наукових праць молодих
вчених Дрогобицького державного педагогічного
університету імені Івана Франка**

HUMANITIES SCIENCE CURRENT ISSUES:

**Interuniversity collection of Drohobych
Ivan Franko State Pedagogical University
Young Scientists Research Papers**

ВИПУСК 20. ТОМ 3
ISSUE 20. VOLUME 3

Дрогобич, 2018
Drohobych, 2018

*Рекомендовано до друку Вченою радою
Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка
(протокол № 10 від 21.06.2018 р.)*

Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники В. Ільницький, А. Душний, І. Зимомря]. – Дрогобич: Видавничий дім "Гельветика", 2018. – Вип. 20. Том 3. – 186 с.

Видання розраховане на тих, хто цікавиться питаннями розвитку педагогіки вищої школи, а також філології, мистецтвознавства, психології.

Головний редактор: Пантюк М.П. – д.пед.н., проф.

Заступники головного редактора:

Ільницький В.І. – д.і.н., проф. (співредактор);

Душний А.І. – к.пед.н., доц., чл.-кор. МАНПО (співредактор);

Зимомря І.М. – д.філол.н., проф. (співредактор).

Редакційна колегія:

Бермес І.Л. – д.мист., проф.; Бистрова О.О. – д.філол.н., проф.; Борщевич В.Т. – д.і.н.; Вагнер Марек – д.габіл. з іст., проф. (Польща); Ярушак М.І. – к.пед.н.; Давидов М.А. – д.мист., проф., акад. МАІ, засл. діяч мист. Укр.; Дмитрів І.І. – к.філол.н., доц. (відп. секретар); Добрянський І.А. – д.пед.н., проф.; Жигайло О.О. – к.психол.н., доц.; Зимомря М.І. – д.філол.н., проф.; Іванишин П.В. – д.філол.н., проф.; Імханіцький М.Й. – д.мист., проф., засл. діяч мист. РФ (Росія); Квас О.В. – д.пед.н., проф.; Кемінь В.П. – д.пед.н., проф.; Кияновська Л.О. – д.мист., проф., засл. діяч мист. Укр.; Козаренко О.В. – д.мист., проф., засл. діяч мист. Укр.; Козир А.В. – д.пед.н., проф.; Литвин М.Р. – д.і.н., проф.; Медведик Ю.Є. – д.мист., проф.; Москалець В.П. – д.психол.н., проф.; Новаковська Катажина – д.габіл. з філол. (Польща); Оршанський Л.В. – д.пед.н., проф.; Палінчак М.М. – д.політ.н., проф.; Петречко О.М. – д.і.н., проф.; Сабат Г.П. – д.філол.н., проф.; Савчин М.В. – д.психол.н., проф.; Сейко Н.А. – д.пед.н., проф.; Сенік Л.Т. – д.філол.н., проф.; Сергійчук В.І. – д.і.н., проф.; Ситник О.М. – д.і.н., доц.; Сташевська І.О. – д.пед.н., проф., акад. МАНПО; Сташевський А.Я. – д.мист., проф., акад. МАІ, засл. діяч мист. Укр.; Стемпнік Анджей – д.габіл. з іст., проф. (Польща); Тельвак В.В. – д.і.н., проф.; Футала В.П. – д.і.н., проф.; Циховська Е.Д. – д.філол.н., проф.

Рецензенти:

Астаф'єв О.Г. – д.філол.н., проф. каф. теорії літ., компаратив. і літ. тв. ІФ КНУ ім. Т. Шевченка.

Падалка Г.М. – д.пед.н., проф. каф. ф-но вик. та худ. культ. ІМ НПУ ім. М. Драгоманова.

Патриляк І.К. – д.і.н., проф. каф. новіт. іст. України, декан іст. фак. КНУ ім. Т. Шевченка.

Скотна Н.В. – д.філос.н., проф., зав. каф. практ. психол., ректор ДДПУ ім. І. Франка.

Збірник індексується в міжнародних базах даних: Index Copernicus International, Polish Scholarly Bibliography, Info Base Index, Research Bible, Open Academic Journals Index, Scientific Indexing Services, Inno Space, Cite Factor.

Статті збірника прирівнюються до публікацій у виданнях України, які включені до міжнародних науково-метричних баз відповідно до вимог наказу МОН України від 17 жовтня 2012 р. № 1112 (зі змінами, внесеними наказом МОН України від 03.12.2012 р. № 1380).

Свідоцтво про державну реєстрацію друкованого засобу масової інформації «Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка» Серія КВ № 19906-9706Р від 14.05.2013 р.

Усі електронні версії статей збірника оприлюднюються на офіційному сайті видання
www.aphn-journal.in.ua

Редакційна колегія не обов'язково поділяє позицію, висловлену авторами у статтях, та не несе відповідальності за достовірність наведених даних та посилань.

Засновник і видавець – Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка,
співзасновники Ільницький В.І., Душний А.І., Зимомря І.М.

Адреса редакції: Дрогобицький державний педагогічний університет
імені Івана Франка, вул. Івана Франка, 24, м. Дрогобич, обл. Львівська, 82100. тел.: (03244) 1-04-74,
факс: (03244) 3-81-11, e-mail: info@aphn-journal.in.ua

© Дрогобицький державний педагогічний
університет імені Івана Франка, 2018

© Ільницький В.І., Душний А.І., Зимомря І.М., 2018

Recommended for publication
by Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University Academic Council
(protocol No 10 from 21.06.2018)

Humanities science current issues: Interuniversity collection of Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University Young Scientists Research Papers / [editors-compilers V. Ilnytskyi, A. Dushnyi, I. Zymomrya]. – Drohobych: Publishing House „Helvetica”, 2018. – Issue 20. Volume 3. – 186 p.

The publication is intended for those who is interested in the High School Pedagogics and psychology, philology, art development.

Chief editor:

M. Pantjuk – PhD hab. (Education), Professor.

Deputy Editors:

V. Ilnytskyi – PhD hab. (History), Professor (co-editor);

A. Dushnyi – PhD (Education), Associate Professor, EISA Corresponding Member (co-editor);

I. Zymomrya – PhD hab. (Philology), Professor (co-editor).

Editorial board:

I. Bermes – Doctor of Arts, Professor, V. Borshchevych – Doctor of History; M. Wagner – Dr. habil. in History, Professor (Poland); M. Yarushak – Ph.D. in Education; M. Davydov – Doctor of Arts, Professor, Academician of IIA, Honored Artist of Ukraine; I. Dmytriv – Ph.D. In Philology, Associate Professor (exec. Secretary); I. Dobryanskyj – Doctor of Education, Professor; O. Zhyhaylo – Ph.D. In Psychology, Associate Professor; M. Zymomrya – Doctor of Philology, Professor; P. Ivanyshyn – Doctor of Philology, Professor; M. Imhanizkij – Doctor of Arts, Professor, Honored Artist of the Russian Federation (Russia); O. Kvas – Doctor of Education, Professor; V. Kemin’ – Doctor of Education, Professor; L. Kyjanovska – Doctor of Arts, Professor, Honored Artist of Ukraine; O. Kozarenko – Doctor of Arts, Professor, Honored Artist of Ukraine; A. Kozyr – Doctor of Education, Professor; M. Lytvyn – Doctor of History, Professor; J. Medvedyk – Doctor of Arts, Professor; V. Moskaletz – Doctor of Psychology, Professor; K. Nowakowska – Dr. habil. in Philology (Poland); L. Orshanskyj – Doctor of Education, Professor; M. Palinchak – Doctor of Political Sciences, Professor; O. Petrechko – Doctor of History, Professor; H. Sabat – Doctor of Philology, Professor; M. Savchyn – Doctor of Psychology, Professor; N. Sejko – Doctor of Education, Professor; L. Senyk – Doctor of Philology, Professor; V. Serhijchuk – Doctor of History, Professor; O. Sytnyk – Doctor of History, Associate Professor; I. Stashevska – Doctor of Education, Professor, Academician EISA; A. Stashevskyi – Doctor of Arts, Professor, Academician of IIA, Honored Artist of Ukraine; A. Stempnik – Dr. habil. in History, Professor (Poland); V. Telvak – Doctor of History, Professor; V. Futala – Doctor of History, Professor; E. Tsyhovska – Doctor of Philology, Professor.

Reviewers:

O. Astafjev – Doctor of Philology, Professor of Literature Theory, Comparative Literature and Literary Work Department of Philology Institute Kyiv of ational Taras Shevchenko University.

H. Padalka – Doctor of Education, Professor of piano performance and artistic culture Department of Art Institute National Pedagogical Dragomanov University.

I. Patryljak – Doctor of History, Professor of Ukraine Modern History Department, the Dean of History Faculty of Kyiv National Taras Shevchenko University.

N. Skotna – Doctor of Philosophy, Professor, Head of Applied Psychology Department, Rector of Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University.

The collection is notated in such international databases as: Index Copernicus International, Polish Scholarly Bibliography, Info Base Index, Research Bible, Open Academic Journals Index, Scientific Indexing Services, Inno Space, Cite Factor.

The articles are equaled to publications in Ukrainian journals included in international scientific metric databases in accordance with the MES of Ukraine order dd. 17 november 2012 p. No 1112 (amended by the MES of Ukraine order dd. 03.12.2012 No 1380). Print media registration certificate «Humanities science current issues: Interuniversity collection of Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University Young Scientists Research Papers» series KV № 19906-9706P dd. 14.05.2013.

All electronic versions of articles in the collection are available on the official website edition

www.aphn-journal.in.ua

Editorial board do not necessarily reflect the position expressed by the authors of articles,
and is not responsible for the accuracy of these data and references.

Founder and Publisher – Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University,
co-founders V. Ilnytskyi, A. Dushnyi, I. Zymomrya.

Editorial address: Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University, Ivana Franka str., 24, Drohobych, Lviv region,
82100. tel.: (03244) 1-04-74, fax: (03244) 3-81-11, e-mail: info@aphn-journal.in.ua

© Drohobych State Ivan Franko
Pedagogical University, 2018
© V. Ilnytskyi, A. Dushnyi, I. Zymomrya, 2018

УДК Щ157.73(4УКР-9ЗАК)4-8 Югасевич І.

Надія ТОВТИН,

orcid.org/0000-0002-5401-4964

*аспірант кафедри методики музичного виховання і диригування
Дрогобицького державного педагогічного університету*

імені Івана Франка

(Дрогобич, Україна) tovtin.ni@ukr.net

ІВАН ЮГАСЕВИЧ – ТАЛАНОВИТИЙ УКРАЇНСЬКИЙ УКЛАДАЧ ТА ПЕРЕПISУВАЧ ЛІТУРГІЙНО-ПОЗАЦЕРКОВНИХ МУЗИЧНИХ ЗБІРНИКІВ XVIII – XIX СТ.

**(до питання його приналежності українській культурі
у деяких дослідженнях сучасних дослідників)**

Стаття присвячена українському укладачу, переписувачу та талановитому ілюстратору рукописних збірників Івану Югасевичу, який упродовж 1741 – 1814 рр. жив у Мукачівській єпархії, котра була утворена у 1771 р. Папою Климентом XIV. Сьогодні ці терени розділені між Закарпатською областю України, східними землями Словаччини, Румунії, Угорщини. Полікультурність регіону відобразилася у літургійній та паралітургійній творчості, світогляді укладачів та переписувачів рукописних церковно-музичних збірників (ірмологіон, пісенник).

Основну увагу приділено рукописній спадщині визначного закарпатського укладача релігійно-музичних збірників Івану Югасевичу, його українському (руському) походженню, приналежністю до греко-католицької церкви. Спростовано помилкові твердження щодо його словацької національності та приналежності до словацької культури. У різні часи переписані І. Югасевичем ілюстровані збірники потрапили до архівних інституцій України та Словаччини (Ужгород, Мукачево, Свидник, Прага, Братислава, Київ), приватних колекцій.

Розглянуто наукові праці різних дослідників, які цікавилися церковно-музичною культурою регіону від початку XX ст. і по сьогодні, зокрема дослідження Юліана Яворського, Олекси Мишанича, Юрія Ясінського, Юрія Медведика, Петра Женьюха, Ігора Задорожного, Одарки Сопко (Долгош) та інших. Також побіжно оцінено внесок І. Югасевича у збереження та популяризацію церковно-музичної культури Мукачівської єпархії; вказано на подальші шляхи дослідження тощо. Матеріали його рукописних збірників є важливими джерелами для сучасних текстологічних досліджень, насамперед духовних пісень, їх українського та центрально-європейського контексту.

Ключові слова: *Закарпаття, Іван Югасевич, літургійна музика, духовна пісня, рукопис, співак, джерелознавство, «Богогласник», Юл. Яворський, Ю. Медведик, П. Женьюх, О. Долгош*

Nadiya TOVTYN,

orcid.org/0000-0002-5401-4964

*Postgraduate Student at the department of technique
of musical education and conducting*

Institute of Musical Art

Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University

(Drohobych, Ukraine) tovtin.ni@ukr.net

IVAN YUHASEVYCH – TALENTED OF UKRAINIAN STOCKER AND RECORDER OF LITURGICAL AND PARALITURGICAL MUSICAL COLLEKTIONS OF THE XVIII – XIX CENTURIES (to the question of his belonging to Ukrainian culture in some studies of modern researchers)

The article is devoted to the Ukrainian compiler, scribe and talented illustrator of manuscript collections Ivan Yuhasevych, who during the years 1741 – 1814 lived in the Mukachevo diocese (founded in 1771 by Pope Clement XIV). Today, these lands are divided between the Transcarpathian region Ukraine, eastern lands of Slovakia, Romania, Hungary. The multiculturalism of this region was reflected in the liturgical and paraliturgical creativity, the outlook of compilers and scribes of manuscript collections (irmolohion, songwriter).

The main attention is paid to the manuscript inheritance of the outstanding Trans Carpathian compiler of religious and musical collections Ivan Yuhasevych, his Ukrainian (Russian) origin, membership in the Greek Catholic Church. False allegations regarding his Slovak nationality and belonging to Slovak culture have been refuted. At various times, I. Yuhasevych's rewritten illustrated collections have fallen into the archival institutions of Ukraine and Slovakia (Uzhhorod, Mukachevo, Swydneyk, Prague, Bratislava, Kyiv), private collections.

The estimation of the scientific works of various researchers who was interested in the church-musical culture of the region from the beginning of the twentieth century is given. and to this day (Yulian Yavors'kyi, Oleksa Myshanych, Yuriy Yasinov'skyi, Yuriy Medvedyk, Peter Žeňuch, Ihor Zadorozhnyi, Odarka Sopko (Dolgosh) and other). Also, the contribution of I. Yuhasevych to the preservation and popularization of the church and musical culture of the Mukachevo diocese has been evaluated in a concise way; indicated for further research paths and so on. The materials of his manuscript collections are important sources for modern textological studies, primarily spiritual songs, their Ukrainian and Central European context.

Key words: *Trans Carpathian, Ivan Yuhasevych, liturgical music, spiritual song, manuscript, singer, source study, Bohohlasnyk, Jul. Yavors'kyi, Yu Medvedyk, P. Žeňuch, O. Dolhosh.*

Актуальність питання. Творча спадщина закарпатських укладачів та переписувачів рукописних ірмологіонів, духовнопісенних збірників (співаників) викликала зацікавлення українських вчених ще на межі XIX – XX ст. З цією метою було організовано археографічну комісію на чолі з Іваном Франком на Закарпаття та у регіони проживання закарпатських емігрантів у Сербії та Східній Угорщині. Результати діяльності цієї комісії під егідою Наукового товариства ім. Шевченка у Львові були доволі плідними. Зокрема, І. Франку та В. Гнатюку вдалося розшукати чимало цікавих церковно-музичних рукописів, передусім співаників із текстами духовних пісень. Серед рукописів особливо вартісним є рукопис «Богогласника» Івана Ріпи з с. Убля (Товтин, 2017: 105–108). Дещо пізніше до цієї діяльності долучився Юліян Яворський, який у цьому ж регіоні та на сусідній Лемківщині віднайшов низку інших цікавих співаників, серед яких і три співаники Івана Югасевича (Яворський, 1934: 53–111; 333–337). Деякі рукописні співаники інших переписувачів знайдено чеським славістом Франтішеком Тіхою та відомим українським дослідником давньої літератури Михайлом Возняком.

Від 20-х рр. XX ст. праця з розшуку церковно-музичних рукописів припинилася на десятиліття. Щоправда, у другій половині століття з'явилися поодинокі розвідки, які стосуються творчої спадщини І. Югасевича (Раїкевуґ, 1951: 79–96, Мушинка, 1971: 181–222). Але тільки наприкінці XX – поч. XXI ст. стараннями відомих українських музикознавців Юрія Ясиновського (Ясиновський, 1996: 463, 466, 472), Юрія Медведика (Медведик, 2002: 422–440; Медведик, 2010: 174–197; Медведик, 2015: 94–105) та знаного словацького славіста Петера Женюха (Žeňuch, 2006: 982) було активно поновлено цю роботу. Згадаймо й одне з досліджень мукачівської дослідниці Андреї Томко (Томко, 2008: 88–93). Їм вдалося систематизувати науковий доробок своїх попередників, віднайти нові рукописи, ввести їх до наукового обігу тощо. Однак із появою розвідок та монографії П. Женюха загострилося питання національно-культурної приналежності чималої кількості рукописних музичних пам'яток із історичного Закарпаття українській культурі. Серед аспектів цієї наукової проблеми й питання українського (руського) походження відомого укладача, переписувача та майстерного ілюстратора Івана Югасевича (1741–1814). Це питання є дуже важливим під різноманітним кутом погляду, про що й поведемо мову далі.

Нещодавно з'явилася низка праць ужгородської дослідниці Одарки Долгош (Сопко) про

художню творчість І. Югасевича. Вона також захистила кандидатську дисертацію про цього непересічного та обдарованого закарпатця. Зрозуміло, що О. Долгош довелося проаналізувати праці попередніх дослідників у контексті власних наукових зацікавлень та дати свою оцінку творчості І. Югасевича. Цікаво, що інші закарпатські рукописні співаники майже позбавлені ілюстрацій, за винятком окремих ініціалів, примітивних заставок геометричного та рослинних типів тощо. Це ж стверджує і Ю. Медведик у своїй монографії про «Богогласник» та статті, в якій проаналізовано майже 400 рукописних українських духовнопісенних пам'яток, у тому числі й кілька десятків із Закарпаття (Медведик, 2015: 391–428.). Він пише: «У закарпатських збірниках майже відсутнє художнє оформлення (графічні мініатюри релігійного змісту, заставки, кінцівки тощо). Виняток становлять співаники талановитого місцевого переписувача Івана Югасевича. Проте в цьому разі слід говорити про особливий творчий світ митця-переписувача, а також про певний вплив галицької рукописної традиції, яку він пізнав у Львові. З огляду на це, впливи галицької рукописної традиції XVIII ст. у його співаниках проглядаються достатньо виразно» (Rothe; Medvedyk, 2016: 191).

Однак не тільки рукописні співаники та ірмологіони укладав, переписував та ілюстрував І. Югасевич, але й рукописи інших церковних жанрів: «Літургікон» (1759), «Типікон» (1800), «Псалтир» (1800), «Тріодь» (1806), про що писали багато дослідників та на чому наголошує І. Задорожний у перевиданні «Ірмологіона» 1809 р. з бібліотеки мукачівського колекціонера Василя Панкулича. У цьому ж році, як стверджує дослідник, було переписано два ірмологіони. Відтак, І. Задорожний резюмує: «Ірмологіони І. Югасевича, як і ряд інших рукописних пам'яток, які використовувалися у богослужбовій практиці в Мукачівській єпархії, за своїм змістом, структурними особливостями, палеографічними ознаками та художнім оформленням виявляють тотожність із західноукраїнською традицією» (Задорожний, 2010: 7).

Отже, **мета статті** полягає у тому, щоб у загальних рисах вдатися до аналізу творчості І. Югасевича, оцінити його рукописні збірники та наявні у них тексти у зв'язку з приналежністю до української культури.

Виклад основного матеріалу. Внесок Івана Югасевича у розвиток рукописної (літургійної та позацерковної) культури Закарпаття та загалом української другої половини XVIII – початку XIX ст. є найпомітнішим. З різноманітних джерел

відомо, що він народився у 1741 році в селі Прикра, поблизу Пряшева (тепер – Східна Словаччина). Приблизно з 1756 до 1770 рр. студював церковний спів та інші дисципліни у Львівській Ставропігійській колегії, за іншими джерелами – у відомій місцевій братській школі. Отримавши освіту, він учителював та дякував на Закарпатті, в основному в рідному селі, а згодом, від 1795 р., поблизу Ужгорода у с. Невицьке, в якому прожив до смерті у 1814 році. Є ще чимало важливих, проте не системних відомостей про його біографію та творчість, але про це вже чимало сказано у працях інших дослідників, у тому числі й О. Долгош, яка теж віднайшла деякі цікаві факти з його життя.

У її нещодавно опублікованій монографії системно розглянуто творчий доробок І. Югасевича як одного з кращих закарпатських укладачів, переписувачів та ілюстраторів рукописних співаників, ірмологіонів та календарів. Він відомий і як кодифікатор фольклору, про що чимало написано у статтях українсько-чеського славіста Івана Панькевича та словацького україніста Миколи Мушинки, а також у монографії київського літературознавця закарпатського походження Олексі Мишанича (Мишанич, 1964: 95–104).

Протягом останніх двох десятиліть точаться суперечки про національно-культурну приналежність І. Югасевича: українець, словак, чи так званий русин, у сенсі політичного русинізму. Свого часу чекати відповіді від галицького москвофіла Юл. Яворського не було сенсу (він його називав штучно-ефемерно карпаторосом). Однозначно не зрозуміла позиція й словацького україніста М. Мушинки, який, публікуючи свої маленькі дописи про творчість І. Югасевича, уникав конкретної відповіді на поставлене питання. Натомість для греко-католицького священника Стефана Паппа з Пряшівщини (Східна Словаччина) не було ніякого сумніву – творчість І. Югасевича належить українській закарпатській культурі. Зрозуміло, що такої думки був і відомий літературознавець О. Мишанич, активний поборник так званого політичного русинізму.

У вступному слові до монографії О. Долгош М. Мушинка, старанно оминаючи українську приналежність І. Югасевича, все-таки зазначає, що переписувач народився у с. Прикра, в якому всі тодішні 78 жителів були «руської національності» (Долгош, 2017: 6–7). Є різні тлумачення цього терміну: що конкретно має на увазі О. Мушинка зрозуміти однозначно важко. Не відповіла остаточно на це питання і О. Долгош. Аналізуючи праці словацьких славістів П. Женюха та А. Шкове'ри, які

вважають І. Югасевича словацьким культурним діячем, вона помірковано заперечила їх помилкову думку, заявивши, що не «слід згоджуватися з нею» (Долгош, 2017: 6–7). І далі без коментарів. Отже, перейдемо до подальшого висвітлення цього питання.

У вступному слові М. Мушинки підкреслено, що дослідницею охоплено «всю доступну літературу» (Долгош, 2017: 5). Насправді це не так. Фактично проігноровано (або ж дослідниці було не відомо про це) низку музикознавчо-джерелознавчих, текстологічно-культурологічних праць відомого українського музикознавця Юрія Медведика, який багато уваги присвятив закарпатській духовнопісенній культурі (див. далеко не повний список публікацій). Проте вона згадала у своїй праці тільки монографію Ю. Медведика «Українські духовні пісні XVII–XVIII ст.» (Медведик, 2006, 89), яку у зв'язку з публікацією ірмологіону І. Югасевича, здійснену Ігорем Задорожним (Задорожний: 2008, 392), назвала «важливою» (Долгош, 2017: 21). Натомість після опублікованої монографії Ю. Медведика (Медведик, 2006: 324), в якій творчість І. Югасевича розглянуто з українознавчого погляду, пізніші полемічні розвідки Ю. Медведика щодо української духовнопісенної культури на Закарпатті навіть не перелічено у списку літератури (129 позицій). Тому коротко вдамося до розгляду його окремих новіших, спеціальних спостережень та висновків про творчість та національність І. Югасевича, а також звернемо увагу на висновки інших сучасних дослідників.

Аналізуючи мову рукописного збірника, до якого увійшло 370 русько-українських прислів'їв та приказок під назвою «Общая присловія во товаристві неукіх» (1809), І. Панькевич наголосив на тому, що тексти цієї пам'ятки вирізняються земплінсько-ужанськими говірковими рисами, які сучасні українські лінгвісти зараховують до регіональних українських діалектів.

Дещо пізніше О. Мишанич, аналізуючи ці та інші рукописні пам'ятки, його можливу поетичну невеличку творчість чи поетичний дар, який виявився під час «редагувань» пісенних текстів (Мишанич, 1964: 95), пропонував розглядати спадщину І. Югасевича у контексті складової та невіддільної частини «історико-культурного життя всієї України», про що і згадує у своїй монографії О. Долгош (Долгош, 2017: 17). Інша закарпатська дослідниця Вікторія Чикут акцентує увагу на тому, що І. Панькевич, «порівнявши приповідки Югасевича із приповідками, записаними І. Франком, підтвердив свої погляди щодо мовної єдності закарпатських та галицьких українців»

(Чикут, 2008: 8). Ось на цьому і слід акцентувати увагу в штучній дискусії зі словацькими дослідниками, передусім із відомим славістом П. Женюхом. Чимало про це сказано у розвідках Ю. Медведика.

П. Женюх у своїй монографії вельми розлого пише: «популярно» є тлумачити кириличну рукописну співаникову продукцію зі Східної Словаччини спільно з кириличною творчістю з Підкарпатської Русі «унісонно» як закарпатсько-українську. Перелік таких «закарпатсько-українських» співаників подає у своїй студії Юрій Медведик (Медведик, 2002: 422–440). До того ж не дивується, що в «Словацькому біографічному словнику» (1987, с. 527) Ян Югасевич, автор п'яти кириличних рукописних співаників з другої половини XVIII ст. та початку XIX ст., кантор та учитель з Невицького, тлумачиться як закарпатсько-український фольклорист тільки через те, що працював на території сучасної України. Його рукописна співаникова творчість, яку той так званий закарпатський фольклорист збирав в околицях села Прикра недалеко від Пряшева в серці Шариша, й інші рукописні співаники, котрі виникли за подібних умов у Невицькому, подаються за українську культурну пам'ятку тільки через те, що «те, що записане кирилицею, належить до східнослов'янського, насамперед українського культурного простору» (Žeňuch, 2006: 166–167)¹. Такі висновки нерідко зустрічаються і в інших статтях цього славіста, який визнає тільки словацьку приналежність І. Югасевича. Наголоsumo, що він також полемізує з цього приводу і з іншими сучасними дослідниками духовної піснетворчості, наприклад, з варшав'янкою Ольгою Гнатюк, німецьким славістом Дітером Штерном, не кажучи вже про О. Мишанича та низки інших українських літературознавців.

Відповіддю на закиди словацького вченого стала стаття Ю. Медведика про духовнопісенну культуру Мукачівської єпархії, в якій він аргументовано спростовує тлумачення П. Женюха. Український дослідник, до прикладу, підкреслює: «Ніхто з перелічених дослідників ніколи І. Югасевича не називав фольклористом, бо це не відповідає самій суті його насамперед компілятивної, хоча й з елементами творчості праці. Натомість це визначення самого П. Женюха: «Ян Югасевич-Склярський був фольклористом, учителем та дяком» (Žeňuch, 1999: 87). Далі більше: «Ян Югасевич-Склярський є закарпатоукраїнським фоль-

клористом, учителем» (Žeňuch, 1997: 199). Отже, «закарпатоукраїнським!» То ж чому через кілька років П. Женюх геть забув власні тлумачення і звинувачує інших дослідників у тому, що начебто вони називали Югасевича фольклористом. Він ним не був, як, зрештою, і не був словаком» (Медведик, 2010: 177). Незважаючи на такі зауваження, висновки словацького дослідника не змінилися й сьогодні. Ні «руське» походження І. Югасевича, про що писав М. Мушинка, ні більшість маргіналій у переписаних ним співаників не є словацькомовними. І найголовніше – як духовний, так і світський пісенний репертуар його збірників не мають нічого спільного зі словацькою культурою, за винятком окремих текстів. Водночас це було традиційно для української рукописної практики XVII – XVIII ст., а також і XIX ст.: у рукописних співаниках нерідко знаходимо записи, наприклад, польських пісень, польськомовні маргіналії. Однак нікому не спаде на думку ці рукописні збірники, переписані, наприклад, галичанами чи волинянами, називати польськими, або закарпатськими співаниками з окремими текстами угорських духовних пісень приписувати угорській культурі.

Тому відрадною є поява ряду статей та монографії О. Долгош, яка завдяки ретельному аналізу художньо-мистецької спадщини І. Югасевича доводить українську приналежність цього митця-переписувача, його українське коріння та зацікавленість українською культурою насамперед. Це підтверджують репертуари співаників, укладені з пісенних текстів українського релігійно-мистецького надбання. На це вказують і його «фольклористичні» зацікавлення, що відображають розмаїтий характер національної пісні, приповідки, прислів'їв тощо.

До речі, О. Долгош стверджує, що «Іван Югасевич не лише добре знав, а й наслідував тогочасні друковані видання та художні тенденції. Це засвідчують його записи на титульних аркушах, де фіксується число, місяць, дата, авторство, місце виконання рукопису, ім'я замовника. На багатьох мініатюрних зображеннях бачимо напис із назвою сюжету, датою виконання та авторство. На кінцевому аркуші міститься інформація про завершення рукопису» (Долгош, 2011: 22). І. Югасевич не оминав, а плідно інтерпретував також традиції західноєвропейської книжної графіки, на що теж звертає увагу О. Долгош. Зрештою, основними книгами для компілятивної його рукописної праці були львівський «Ірмологіон» та почаївський «Богогласник», про що багато написано львівськими дослідниками Ю. Ясіновським та Ю. Медведиком. До того ж це наочно доводить нещодавно

¹ Цитату зі словацької мови перекладено Ю. Медведиком у статті-рецензії на монографію П. Женюха (Медведик, 2010: 176).

перевиданий Гансом Роте почаївський «Богогласник» (факсиміле) Юрія Медведика з монографією та коментарями про антологію і українську духовну пісню загалом. Тобто, йдеться про прикметну типологію мистецької традиції та практики української рукописної та книжкової графіки, спільність орнаментики, сюжети графічних книжкових та рукописних мініатюр (Rothe; Medvedyk, 2016: 191). До речі, І. Югасевич для переписування та укладання збірників духовних пісень зазвичай використовував у своїх пісенниках друковані тексти «Богогласника», про що йдеться у щойно згаданій монографії Ю. Медведика.

Висновки. Творчість Івана Югасевича – важлива сторінка українського закарпатського церковно-музичного мистецтва, почасти народознавства, оскільки фольклористики як спеціальної наукової дисципліни у той час ще не існувало. Його внесок у розвиток культури краю є найбіль-

шим з-поміж кодифікаторів літургійної та паралітургійної (позацерковної) писемної культури. Ще не всі рукописні пам'ятки виявлено в архівних інституціях, приватних колекціях. Тому необхідні подальші пошуки. Важливо також опублікувати спеціальні статті маргіналії з його рукописних збірників. Це дозволить комплексно проаналізувати специфіку його мови, діалектні особливості. Необхідно також підготувати до друку з відповідними коментарями один із найбільш цікавих рукописних збірників І. Югасевича — співаник 1761 – 1763 рр., який є унікальною пам'яткою місцевої та загальноукраїнської духовнопісенної творчості періоду пізнього Бароко. Проведене дослідження свідчить також про те, що він, будучи руського (тобто, українського) походження, не словакізувався, а дбав про культурно-церковні смаки народу, закладав підвалини народознавства на Закарпатті.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Задорожний І. Рукописні ірмологіони Івана Югасевича-Склярського – важливе джерело досліджень церковно-співочих традицій Закарпаття XVIII – XIX століть. Вісник Закарпатського художнього інституту. Ужгород, 2015. Вип. 6. 28–30.
2. Задорожний І. Ірмологіон 1809 року Івана Югасевича-Склярського. Факсиміле і транскрипція / упорядкування, транскрипція та редагування. Ужгород: Видавництво «Карпати», 2010. 392 с.
3. Медведик Ю. Віднайдений Шаришський співаник – цінний рукописний документ українсько-словацько-польських культурних взаємин XVII – XVIII ст. Медведик Ю. Записки Наукового товариства ім. Шевченка. Львів, 2009. Т. CCLVIII. 66–189.
4. Медведик Ю. Деякі тенденції становлення і розвитку церковнослов'янського пісенного репертуару в паралітургійній культурі Закарпаття та Східної Словаччини від середини XVII до початку XIX ст. Slovenská, latinská a cirkevnoslovanská náboženská tvorba 15. – 19. storočá. Bratislava, 2002. 422–440.
5. Медведик Ю. Духовнопісенна культура Мукачівської єпархії у дослідженнях Петра Женюха. Калофонія: науковий збірник з історії церковної монодії та гимнографії. Львів, 2010. Ч. 5. 174–197.
6. Медведик Ю. Рукописний збірник духовних пісень: шлях від укладача до дослідника (соціальний статус переписувача, науково-пошукова місія колекціонера). Науковий віник Національної музичної академії імені П. І. Чайковського. Старовинна музика – сучасний погляд: зб. статей. Київ, 2009. Вип. 88. Ч. 2. 213–226.
7. Медведик Ю. Українські духовні пісні в рукописних джерелах другої половини XVII – початку XX ст. (джерелознавчо-археографічний опис). Ad Fontes: з історії української музики XVII – початку XX ст.: вибрані статті, матеріали, рецензії. Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2015. 391–428.
8. Медведик Ю. Українська духовна пісня XVII – XVIII ст.: монографія. Львів: УКУ, 2006. 324.
9. Мишанич О. Література Закарпаття XVII – XVIII ст.: історико-літературний нарис. Київ: Наукова думка, 1964. 116.
10. Мушинка М. До історії зібрання українського фольклору Східної Словаччини. Науковий збірник музею української культури у Свиднику. Брагіслава, 1971. Т. I. 181–222.
11. Сопко О. Два ірмологіони Івана Югасевича – 1784 – 85 років. Вісник Харківської державної академії декоративного мистецтва. 2008. Вип. 10. 98–103.
12. Сопко О. Рукописна спадщина Івана Югасевича на зламі XVIII–XIX століть. Львів: «Афіша», 2017. 180.
13. Сопко О. Творча спадщина Івана Югасевича у мистецькому розвитку української рукописної книги середини XVIII – початку XIX століть Вісник Закарпатського художнього інституту. Ужгород: Закарпатський художній музей, 2015. Вип. 6. 22–26.
14. Товтин Н. Закарпатські рукописні співаники XIX століття – основне джерело дослідження церковно-музичної культури краю (джерелознавчі та культурологічні аспекти). Вісник Львівського університету. Серія мист-во. 2017. Вип. 18. 104–112.
15. Томко А. Рукописні співаники Івана Югасевича — джерела для дослідження давньої духовнопісенної культури Закарпаття та Східної Словаччини. Вісник Прикарпатського університету. Серія мистецтвознавство. Івано-Франківськ, 2008. Вип. XV–XVI. 88–93.
16. Чикут В. Наукові досягнення І. А. Панькевича і їх вплив на розвиток українознавчих лінгвістичних галузей: Автореф. ... дис. канд. філологічних наук: 10.02.01 «Українська мова». Ужгород, 2008. 16.

17. Яворский Ю. Материалы для истории старинной песенной литературы в Подкарпатской Руси. Прага, 1934. 344 с.
18. Ясиновський Ю. Українські та білоруські нотолінійні Ірмолої 16–18 століть: каталог і кодикологічно-палеографічне дослідження. Львів, 1996. 624.
19. Paňkevuč, 1951 – Paňkevuč I. Nové nálezy ukrajinských, polských a slovenských písní a veršů. Zpěvník Ivana Juhaseviča z r. 1798. Národopisný věstník československý. 1951. Roč. 32. Č. 1–2. 73–96.
20. Rothe, Medvedyk, 2016 – Rothe H., Medvedyk J. Bogoglasnik. Pesni blagogovejnyja (1790/1791). Eine Sammlung geistliche Lieder aus Ukraine. Herausgegeben von Hans Rothe in Zusammenarbeit mit Jurij Medvedyk. Band 1: Facsimile. Köln-Weimar-Wien: Böhlau Verlag, 2016. 602. Band 2: Darstellung. Köln-Weimar Wien: Böhlau Verlag, 2016. 432.
21. Žeňuch, 2006 – Žeňuch P. Kyrillische paraliturgische Lieder: Edition des handschriftlichen Liedguts im ehemaligen Bistum von Mukačevo im 18. und 19. Jahrhundert / [Hrsg. von Peter Žeňuch]. Köln – Weimar – Wien : Böhlav, 2006. 982. (Bausteine zur Slavischen Philologie und Kulturgeschichte : Reihe B: Editionen: N. F. Bd. 23) (Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae: Vol. II).
22. Žeňuch, 1996 – Žeňuch P. Pieseň k počajevskej ikone Bohorodičky: historicko-literárna a religiozna interpretácia. Varia. 1997. № 6. 197–208.
23. Žeňuch, 1999 – Žeňuch P. Svätodemetrovská tradícia v paraliturgických piesňach byzantsko-slovanského obradu. Korene nášho duchovného bytia – život a dielo Konštantína Filozofa / Materiály z konferencie [...] 28.–29. októbra 1998 v Nitre / Zostavili E. Krošlákova, L. Kralčák. Nitra, 1999. 79–93.
24. Žeňuch, 2006 – Žeňuch P. Vydanie paraliturgických piesní 18. a 19. storočia z východného Slovenska a Zakarpatskej oblasti Ukrajiny. Historický zborník. 2006. Č. 1–2. 159–176.

REFERENCES

1. Zadorozhnyi I. Rukopysni irmolohiony Ivana Yuhasevycha-Skliars`koho — vazhlyve dzherelo doslidzhen` tserkovno-spivochykh tradytsii Zakarpattia XVIII–XIX stolit` [Handwritten heirmolohions by Ivan Yuhasevych-Sklyarskyi is an important source of researches of church-singing traditions of Transcarpathia in XVIII-XIX centuries]. Visnyk Zakarpats`koho khudozhnogo instytutu [The Newsletter of Transcarpathian Institute of Arts. Issue 11. Uzhhorod: Transcarpathian Institute of Arts]. 2015. Issue 11. 28–30 [in Ukrainian]
2. Zadorozhnyi I. Irmolohion 1809 roku Ivana Yuhasevycha-Skliars`koho. Faksymile i transkryptsii / uporiadkuvannia, transkryptsii ta redahuvannia I. Zadorozhnyi [Irmolohion of 1809 by Ivan Yuhasevych-Sklyarskyi. Facsimile and transcription / compiler, transcribing and editing by I. Zadorozhnyi]. Uzhhorod: Karpaty Publishing House, 2010. 392 [in Ukrainian]
3. Medvedyk Ju. Vidnaidenyi Sharyshs`kyi spivanyk — tsynnyi rukopysnyi dokument ukrains`ko-slovats`ko-pols`kykh kulturnykh vzaiemyn XVII – XVIII st`. [Sharych collection of song is found – a valuable monument of Ukrainian-Slovak-Polish culture relations of the 17th – 18th centuries] Zapysky Naukovoho tovarystva im. Shevchenka [Memoirs of the Shevchenko Scientific Society]. L`viv, 2009. Vol. CCLVIII. 66–189 [in Ukrainian]
4. Medvedyk Ju. Deiaki tendentsii stanovlennia i rozvytku tserkovnoslovians`koho pisennoho repertuaru v paralituriinii kulturi Zakarpattia ta Skhidnoi Slovacchyny vid seredyny XVII do pochatku XIX st`. [Some tendencies of formation and development of the Church Slavonic song repertoire in the paraliturgical culture of Transcarpathia and eastern Slovakia from the middle of the XVII to the beginning of the XIX century]. Slovenská, latinská a cirkevnoslovanská náboženská tvorba 15. – 19. storočia. Bratislava, 2002. 422–440 [in Ukrainian]
5. Medvedyk Ju. Dukhovnopisenna kul`tura Mukachivs`koi yeparkhii u doslidzhenniakh Petera Zheniukha [Spiritual song culture of the Mukachevo diocese in the studies of Peter Žeňuch]. Kalofonia: naukovyi zbirnyk z istorii tserkovnoi monodii ta hymnografii [Kalofonia. Scientific collection on the history of church mono and hymnography]. L`viv, 2010. V. 5. 174–197 [in Ukrainian]
6. Medvedyk Ju. Rukopysnyi zbirnyk dukhovnykh pisen: shliakh vid ukkladacha do doslidnyka (sotsialnyi status prepysuvacha, naukovo-poshukova misiia kolektsionera) [Handwritten collection of sacred songs: the Path from the Compiler to the researcher (rewriter`s scientific search mission)]. Naukovyi visnyk Natsionalnoi muzychnoi akademii imeni P. I. Chaikovskoho. Starovynna muzyka – suchasnyi pohliad: zb. statei [Scientific review [Ukrainian National Tchaikovsky Academy of Music. Early music – contemporary outlook: collection of articles]. Kyiv, 2009. Issue 88. V. 2. 213–226 [in Ukrainian]
7. Medvedyk Ju. Ukrainski dukhovni pisni v rukopysnykh dzherelakh druhoi polovyny XVII – pochatku XX st. (dzhereloznavcho-arkheografichniy opys) [Ukrainian spiritual songs in manuscript sources of the second half of the 17th – early 20th centuries (source-study and archeographical description). Medvedyk Jurij. Ad Fontes: z istorii ukrainskoi muzyky XVII – pochatku XX st.: vybrani statii, materialy, retsenzii [Ad Fontes: from the history of Ukrainian music of the XVII th – the beginning of the XX century. Selected articles, materials, reviews]. L`viv: LNU im. Ivana Franka, 2015. 391–428 [in Ukrainian]
8. Medvedyk Ju. Ukrainska dukhovna pisnia XVII – XVIII st.: monohrafia [Ukrainian spiritual songs of the XVII–XVIII centuries: monograph]. L`viv: UKU, 2006. 324 [in Ukrainian]
9. Myshanych O. Literatura Zakarpattia XVII – XVIII st.: istoryko-literaturnyi narys [Transcarpathian literature of the XVII – XVIII centuries: historical and literary essay]. Kyiv: Naukova dumka, 1964. 116 [in Ukrainian]
10. Mushynka M. Do istorii zibrannia ukrains`koho folkloru Skhidnoi Slovacchyny [To the history of the collection of Ukrainian folklore of Eastern Slovakia]. Naukovyi zbirnyk muzeiu ukrains`koi kultury u Svydnyku [The Scientific digest of the Museum of Ukrainian Culture in Svydnyk]. 1971. V. I. 181–222 [in Ukrainian]

11. Sopko O. Dva irmolohiony Ivana Yuhasevycha – 1784 – 85 rokov [Two Irmologions by Ivan Juhasevuch 1784–1785]. *Visnyk Kharkivs'koi derzhavnoi akademii dekoratyvnoho mystetstva* [Bulletin of Kharkiv State Academy of Design and Arts]. 2008. V. 10. 98–103 [in Ukrainian]
12. Sopko O. Rukopysna spadshchyna Ivana Yuhasevycha na zlami XVIII – XIX stolit' : monografiia [Manuscript heritage by Ivan Yuhasevych at the turn of the 18th–19th centuries: monograph]. L'viv: «Afisha», 2017. 180 [in Ukrainian].
13. Sopko O. Tvorchyna spadshchyna Ivana Yuhasevycha u mystets'komu rozvytku ukrains'koi rukopysnoi knyhy seredyny XVIII – pochatku XIX stolit' [Artistic heritage of Ivan Yuhasevych-Sklyarskyi in the context of artistic development of the Ukrainian handwritten book of the middle of the XVIII – early 19th centuries]. *Visnyk Zakarpats'koho khudozhnoho instytutu* [The Newsletter of Transcarpathian Institute of Arts]. Uzhhorod: Zakarpats'kyi khudozhnii muzei [Transcarpathian Institute of Arts]. 2015. Issue 11. 22–26 [in Ukrainian].
14. Tovtyn, 2018 – Tovtyn N. Zakarpats'ki rukopysni spivanyky XIX stolittia – osnovne dzherelo doslidzhennia tserkovno-muzychnoi kul'tury kraiu (dzhereloznavchi ta kulturolohichni aspekty) [Transcarpathian manuscript song-book of the 19th century — the main source of the study of the church and music culture of the region (source studies and culturological aspects)]. *Visnyk of the Lviv University. Series Art Studies*. 2017. Issue 18. 104–112 [in Ukrainian].
15. Tomko A. Rukopysni spivanyky Ivana Yuhasevycha – dzherela dlia doslidzhennia davnoi dukhovnopisennoi kul'tury Zakarpattia ta Skhidnoi Slovacchyny [Manuscript singers of Ivan Yuhasevych – sources for the study of the ancient spiritual culture of Transcarpathia and Eastern Slovakia]. *Visnyk Prykarpats'koho universytetu. Seriiia mystetstvoznavstvo* [Newsletter Precarpathian University. Art studies]. 2008. Issue XV – XVI. 88–93 [in Ukrainian].
16. Chykut V. I. A. Pan'kevich's scientific achievements and their influence on development of Ukrainian linguistic branches. The manuscript. The dissertation to obtain the scientific degree of candidate of philological sciences. Uzhhorod, 2007. 16 [in Ukrainian].
17. Yavorskii Yu. Materialy dlia istorii starinnoy pesennoj literatury v Podkarpatskoi Rusi [Materials for the history of ancient song literature in Subcarpathian Rus']. Prag: 1934. 345 [in Russian]
18. Jasynovs'kyi J. Ukrains'ki ta bilorus'ki notoliniini Irmoloi 16–18 stolit' : kataloh i kodykologichno-paleohrafichne doslidzhennia [Ukrainian and Byelorussian Irmoloi of the 16th–18th centuries: catalog and codecological and palaeographic research]. L'viv: Misioner, 1996. 624 [in Ukrainian]
19. Paňkevyč I. Nové nálezy ukrajinských, polských a slovenských písní a veršů. Zpěvník Ivana Juhaseviča z r. 1798. *Národopisný věstník československý*. 1951. Roč. 32. Č. 1–2. 73–96 [in Czech]
20. Rothe H., Medvedyk J. Bogoglasnik. Pesni blagogovejnyja (1790/1791). Eine Sammlung geistliche Lieder aus Ukraine. Herausgegeben von Hans Rothe in Zusammenarbeit mit Jurij Medvedyk. Band 1: Facsimile. Köln-Weimar Wien: Böhlau Verlag, 2016. 602 S. Band 2: Darstellung. Köln-Weimar Wien: Böhlau Verlag, 2016. 432 [in German; in Ukrainian]
21. Žeňuch P. Kyrillische paraliturgische Lieder: Edition des handschriftlichen Liedguts im ehemaligen Bistum von Mukačevo im 18. und 19. Jahrhundert. [Hrsg. von Peter Žeňuch]. Köln – Weimar – Wien : Böhlav, 2006. 982. (Bausteine zur Slavischen Philologie und Kulturgeschichte: Reihe B: Editionen: N. F. Bd. 23) (Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae: Vol. II) [in Slovak; in German]
22. Žeňuch P. Pieseň k počajevskej ikone Bohorodičky: historicko-literárna a religiozna interpretácia. *Varia*. 1997. № 6. 197–208 [in Slovak]
23. Žeňuch P. Svätodetrovská tradícia v paraliturgických piesňach byzantsko-slovanského obradu. Korene nášho duchovného bytia – život a dielo Konštantína Filozofa / Materiály z konferencie [...] 28–29. októbra 1998 v Nitre / Zostavili E. Krošľáková, L. Kralčák. Nitra, 1999. 79–93 [in Slovak]
24. Žeňuch P. Vydanie paraliturgických písní 18. a 19. storočia z východného Slovenska a Zakarpatskej oblasti Ukrajiny. *Historický zborník*. 2006. Č. 1–2. 159–176 [in Slovak]

ЗМІСТ

ІСТОРІЯ

Павло ТОКАЛЕНКО. Висвітлення сучасниками Першої російської революції політики царської реакції 1905–1910 років.....	4
Ірина ХОРКАВА. Наукові семінари як невіддільний складник навчально-виховного процесу у Львівській богословській академії УГКЦ упродовж 20-30-х рр. XX ст.....	10
Олександр ЧЕРЕМІСІН. Модернізаційні заходи міського самоврядування Херсона у сфері благоустрою в другій половині XIX – на початку XX ст.....	18
Анатолій ЩЕДРИН. Проблема «СЕТІ – SETI» в контексте истории науки и техники	22

МИСТЕЦТВОЗНАВСТВО

Рада МИХАЙЛОВА. Про наукові дефініції «мистецька» та «художня» школа.....	26
Лілія ПАСІЧНЯК. Традиційна інструментальна музична культура українців повіту Марамуреш (Румунія).....	30
Надія ТОВТИН. Іван Югасевич – талановитий український укладач та переписувач літургійно-позацерковних музичних збірників XVIII – XIX ст. (до питання його приналежності українській культурі у деяких дослідженнях сучасних дослідників).....	35
Софія ТРИКОЛЕНКО. Природні форми мінералів у ювелірній творчості Андрія Комарова.....	42
Ольга ФАБРИКА-ПРОЦЬКА. Музичний фольклор як ідентифікація українців Пряшівщини (Словаччина).....	46

МОВОЗНАВСТВО. ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

Тетяна ПАСТЕРНАК. Стратегії епідейктичного дискурсу в жанрі інавгураційної політичної промови.....	53
Катерина РАДІОНОВА. Критерії й особливості ідеографічної класифікації стійких компаративних одиниць англійської мови.....	58
Світлана ТЕРЕХОВА, Гліб РУДНИЦЬКИЙ. Універсальна проблема добра й зла та її інтерпретація в детективному романі «Відповідь знає лише Еванс» А. Крісті (поліпарадигмальний аналіз).....	63
Зара ТИЩЕНКО. Стилiстико-синтаксична організація контекстів із ключовим словообразом <i>кінь</i> у поезії Т. Мельничука.....	67
Наталія ТКАЧЕНКО. Семантичні процеси утворення репрезентацій простору в британському й американському варіантах англійської мови.....	74
Тетяна ХРАБАН. Прагматичний аспект функціонування інтернет-мемів під час російсько-українського конфлікту.....	78
Марія ЧКАРЬКОВА. Образ Музи в українській поезії кінця XIX – поч. XX ст.....	84
Ольга ШАПОЧКІНА. Репрезентація предикатів емоційно-психічного стану у давньогерманських мовах.....	88

ПЕДАГОГІКА

Зіновій ОНИШКІВ. Модель закладу загальної середньої освіти сільської місцевості в педагогічній спадщині В. О. Сухомлинського.....	93
Анна ПЕТРИКІНА. Формування творчої активності в учнів 5–8 класів з порушеннями зору засобами музейної педагогіки: теоретичні передумови дослідження проблеми.....	97

Наталія ПОЖАРСЬКА. Лінгвокогнітивні процедури регулювання референції на мікрорівні.....	102
Світлана ПРИЩЕПА. Проектування виховної діяльності класного колективу як засіб формування ключових компетентностей учнів.....	107
Тетяна СЕВЕРІНА. Формування навчальної автономії студента в позааудиторній діяльності.....	111
Галина СІЧКАРЕНКО. Професійна мотивація педагогів.....	116
Світлана СКВОРЦОВА. Навчання математики учнів – представників цифрового покоління.....	120
Тетяна СТРОГАЛЬ. Застосування інтермодального підходу на уроках мистецтва (музичний компонент).....	125
Світлана ТЕСЛЕНКО. Виховання національно-патріотичних почуттів старших дошкільників у процесі ознайомлення з рідним краєм.....	131
Ірина ТОЛМАЧОВА, Валерія БАХМУТСЬКА. Педагогічна характеристика інформаційно-комунікаційної компетентності вчителя.....	138
Олена ТРИФОНОВА, Леся КАГДІНА. Національно-патріотичне виховання дітей старшого дошкільного віку в мовленнєвотворчій діяльності.....	144
Зоряна УДИЧ. Практикум «інклюзивна освіта» в організації навчальної діяльності майбутніх педагогів.....	148
Лулу ЦЗІНЬ. Стан навчальних матеріалів щодо вимог до формування лінгвокультурної компетентності учнів початкових класів загальноосвітніх шкіл.....	154
Валентина ШАХРАЙ. Роль ціннісно-диспозиційного складника у становленні соціальної компетентності особистості.....	163
Валентина ШЕВЧЕНКО. Методологічні орієнтири до формування інформаційно-аналітичної компетентності майбутніх фахівців з обліку та оподаткування у процесі професійної підготовки.....	169
Людмила ШЛЄІНА. Гендерна культура студентської молоді закладу вищої освіти.....	176

CONTENTS

HISTORY

- Pavlo TOKALENKO.** Disclosure by contemporaries of the First Russian revolution of the politics of the tsarist reaction of 1905–1910..... 4
- Iryna KHORKAVA.** Scientific seminars as an inseparable part of educational process in Lviv theological academy of Ukrainian Greek catholic church during 20-30 years xx century 10
- Alexander CHEREMISIN.** Modernization measures taken by Kherson’s local self-government in the spere of town improvement during the second half of the XIX – the beginning of XX cent..... 18
- Anatoliy TSHEDRIN.** The problem of “CETI – SETI” in the context of the history of science and technology..... 22

ART STUDIES

- Rada MYKCHAILOVA.** About scientific deference “art school” and “artistic school” 26
- Liliya PASICHNYAK.** The traditional instrumental music culture of Ukrainians of Maramures Comitrat (Romania) 30
- Nadiya TOVTYN.** Ivan Yuhasevych – talented of Ukrainian stocker and recorder of liturgical and paraliturgical musical collektions of the XVIII – XIX centuries (to the question of his belonging to Ukrainian culture in some studies of modern researchers)..... 35
- Sofia TRYKOLENKO.** Natural forms of minerals in jewelry by Andry Komarov..... 42
- Olga FABRYKA-PROTSKA.** Music folklor as an identification of Ukrainians Preshov (Slovakia)..... 46

LINGUISTICS. LITERATURE STUDIES

- Tetiana PASTERNAK.** The strategies of epideictic discourse in the genre of political inaugural address 53
- Katerina RADIONOVA.** Criteria and peculiarities of English stable comparative units’ ideographic classification..... 58
- Svitlana TEREKHOVA, Hlib RUDNYTSKY.** Universal problem of good and evil and its interpretation in the detective novel “Why did not they ask Evans?” by A. Christey (multy-paradigmatal analyses)..... 63
- Zara TYSHCHENKO.** Stylistic-syntax organization of contexts with key word-image of *horse* in the poetry of T. Melnychuk..... 67
- Nataliya TKACHENKO.** Semantic processes of creating cultural linguistic representations of space in the British and American variants of English..... 74
- Tetyana KHRABAN.** The pragmatic aspect of internet mems functioning at the time of the Russian-Ukrainian conflict 78
- Mariya CHIKARKOVA.** The image of Muse in Ukrainian poetry at the turn of the XIX – XX centuries..... 84
- Olga SHAPOCHKINA.** Representation of the predicates of emotional and mental state in old Germanic languages..... 88

PEDAGOGY

- Zinovii ONYSHKIV.** Models of a rural comprehensive educational establishment in the pedagogical heritage of Vasyl Sukhomlynsky 93
- Anna PETRYKINA.** Formation of creative activity of 5-8 form visually impaired students by means of museum pedagogy: theoretical background..... 97

Nataliia POZHARSKA. Linguocognitive procedures of reference regulation at the microlevel.....	102
Svitlana PRYSHCHEPA. Planning of the educational activity of a class collective as a means of forming the key competences of pupils.....	107
Tetiana SEVERINA. Formation of learner autonomy beyond the classroom	111
Halyna SICHKARENKO. Professional motivation of pedagoges	116
Svitlana SKVORTSOVA. Teaching mathematics to learners-representatives of digital generation.....	120
Tetiana STROHAL. Application of the intermodal approach to artistic studies (musical component)	125
Svitlana TESLENKO. Education of national patriotic feelings of senior preschool children in the process of studying with homeland.....	131
Iryna TOLMACHOVA, Valeriia BAKHMUTSKA. Pedagogical characteristics of information and communication competence of teacher	138
Olena TRYFONOVA, Lesia KAGDINA. National and patriotic education of senior preschool age children in speech creative activity.....	144
Zoryana UDYCH. Workshop inclusive education in the organization of educational activities of future teachers	148
Lulu JIN. State of educational materials regarding the requirements to the formation of the primary school pupils' linguocultural competence	154
Valentyna SHAKHRAI. The role of the value-dispositional component in the development of social competence of an individual.....	163
Valentyna SHEVCHENKO. Methodological guidelines for the formation of information-analytical competence of future specialists in accounting and taxation in the process of professional training	169
Liudmila SHLIEINA. Gender culture of studental youth in higher education.....	176

НОТАТКИ

НАУКОВЕ ВИДАННЯ

**АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ
ГУМАНІТАРНИХ НАУК:**

**Міжвузівський збірник наукових праць молодих
вчених Дрогобицького державного педагогічного університету
імені Івана Франка**

**HUMANITIES SCIENCE
CURRENT ISSUES:**

**Interuniversity collection of Drohobych
Ivan Franko State Pedagogical University
Young Scientists Research Papers**

**ВИПУСК 20. ТОМ 3
ISSUE 20. VOLUME 3**

Редактори-упорядники
*Василь Льницький
Андрій Душиний
Іван Зимомря*

Здано до набору 11.06.2018 р. Підписано до друку 27.06.2018 р.

Гарнітура Times New Roman. Формат 64x90/8.

Друк офсетний. Папір офсетний.

Ум. друк. арк. 21,62. Зам. № 0918/116. Наклад 300 прим.

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до державного реєстру видавців,
виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції
Серія ДК № 2509 від 30.05.2006 р.

Видавництво і друкарня – Видавничий дім «Гельветика»

73034, м. Херсон, вул. Паровозна, 46-а, офіс 105

Телефон +38 (0552) 39 95 80

E-mail: mailbox@helvetica.com.ua

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи

ДК № 4392 від 20.08.2012 р.